

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號式六第卷一十三第紙聞新) Tuesday 24 February 1970 (Vol. 31 No. 262 Page 1)

日九十大月正年戌庚

報費價目表	
郵寄或派到	一律每月二元
零售每份	一角
全年	二十四元
半年	十二元



美機羣猛炸寮國平原共軍陣地

共軍繼續攻勢 直向寮中掃蕩

【永珍廿四日美聯社電】寮國防務部發言人發表報告，謂北越及共軍部隊佔領德渣里平原後，昨晚繼續向西發動攻勢，直至今晨九時，攻陷萬壽市，及附近的機場，距平原西部廿五里，此為共軍第十三日的攻勢，似乎有掃蕩寮東中前之勢。

據美軍消息，美中央情報局人員租用美民飛機前往偵察，發現萬壽市數度爆炸，引起大火，當地居民紛紛逃亡。

寮國政府空軍於今日正午仍派飛機往北空襲萬壽市，而炸共軍陣地。原有政府守軍早已撤離該地。

政府守軍已撤離該地。原有政府守軍已撤離該地。原有政府守軍已撤離該地。

土國進行建橋工程

連接歐洲兩洲大陸

【伊斯坦堡廿四日路透電】伊斯坦堡當局宣佈，將進行一項連歐洲與亞洲之工程，除政府撥款外，港內各輪船亦將贊助。此項工程將使海峽橋樑，在過去已夢想了一世紀之久。

全橋共長五千一百一十八尺，建築工程將由土耳其總統親自主持。預計費用將達三千三百萬元，預計於一九七三年完成。

於公元第六世紀時，曾有人在此舉海峽建橋，可惜工程沒法成功，該海峽將由歐洲與亞洲分開，此種將成爲世界第四條大橋，共有六條行車線。

法總統抵訪美京

【華盛頓廿四日路透電】法總統龐畢杜於廿四日抵達美京，法總統龐畢杜於廿四日抵達美京，法總統龐畢杜於廿四日抵達美京。

龐畢杜此行任務，主要是欲調和美法兩國邦交，並與美國總統尼克森會晤。龐畢杜此行任務，主要是欲調和美法兩國邦交，並與美國總統尼克森會晤。

中共責日本加緊搜集世界各國鈾礦資源

【香港路透電】中共現已將搜集鈾礦資源，及中東等國鈾礦資源，及中東等國鈾礦資源，及中東等國鈾礦資源。

據新華社發表聲明稱：日本在計劃中，有一項是搜集鈾礦資源，及中東等國鈾礦資源，及中東等國鈾礦資源。

美指北極海岸問題 無意與加發生困難

【華盛頓廿四日美聯社電】國務院發言人指出，美國政府對北極海岸問題，無意與加拿大發生困難。

發言人指出，美國政府對北極海岸問題，無意與加拿大發生困難。

紐約少吸吸毒嚴重

【紐約廿四日路透電】紐約市在過去一週內，共有四名青年因吸毒過量死亡。

警方指出，在過去一週內，共有四名青年因吸毒過量死亡。

美城市犯罪案增加

【華盛頓廿四日美聯社電】美國各大城市，在過去一週內，犯罪案均有增加。

警方指出，在過去一週內，犯罪案均有增加。

駐雲總領事館售三萬五千元

【三藩市廿四日路透電】駐雲南總領事館，最近出售三萬五千元。

據悉，該館最近出售三萬五千元。

南國總統親訪埃及

【亞歷山大廿四日路透電】南國總統親訪埃及。

據悉，南國總統親訪埃及。

古壁省新民主黨員 決派代表參加省選

【滿地可廿四日美聯社電】古壁省新民主黨員，決定派代表參加省選。

據悉，古壁省新民主黨員，決定派代表參加省選。

本省週末春和日暖

【溫哥華廿四日路透電】本省週末春和日暖。

據悉，本省週末春和日暖。

千餘員工舉行罷工

【溫哥華廿四日路透電】千餘員工舉行罷工。

據悉，千餘員工舉行罷工。

柯京婦女遊行抗議

【奧太華廿四日路透電】柯京婦女遊行抗議。

據悉，柯京婦女遊行抗議。

古壁環省巴士失事

【古壁省廿四日路透電】古壁環省巴士失事。

據悉，古壁環省巴士失事。



選論

美國怎樣解決經濟困難

這是經濟發展與政治發展的基本道理，匯臣及瓦爾德下共和黨自然清楚。這是，匯臣政府必須及早想辦法，以限制危機最大理由之一。

其次，通貨膨脹不僅影響美國國內經濟發展，對世界之影響，特別是對美元及英鎊集團之影響，亦至堪重視。財政大臣衛斯尼說：「美國的通貨膨脹，已影響其他國家的經濟。因此，匯臣總統以限制通貨膨脹，我們決定維持我們限制政策的推動力量，直到回復正常情形為止。」

在現情況下，美國對國際貨幣制度之穩定和蓬勃物力的重要貢獻，是非常明白的——那便是消除我們的通貨膨脹情況，這樣做便不致使世界各地蒙受不利影響。

怎樣解決通貨膨脹？匯臣總統所實施的對策是很明顯的：

- 第一、緊縮信用，防止國內資金大量流動。
- 第二、提高利率率，盡可能吸收通貨膨脹。
- 第三、節省財政預算，以減少開支。
- 第四、實行徵收增值稅，以充裕國庫。
- 第五、停止越戰，減少特別軍費之開支。

第六、減少對外援助數額。

以上種種辦法能否行得通？此時言之，未免過早。但以美國財政經濟潛力之雄厚，又能及早應付，深信必能壓制通貨膨脹之深化。

匯臣解決經濟困難的另一種做法，是同時穩定國際貨幣制度及改善美元、英鎊集團國家收支情況，美國允份支持國際貨幣基金會，維持黃金官價，就是為了上述目的。一定要美元英鎊集團國家財源穩定，美國才可以減少外憂，而不被牽累。

匯臣更積極的做法是調整國內生產及求取國際貿易合作。匯臣於去年十一月十八日提交美國國會之貿易立法議案中闡明：「三十五年來，美國始終堅定不移致力推進世界貿易之政策。

匯臣的後指出：「美國的目標是一個開放的世界，貿易是通過這種開放世界門戶之一，貿易的繼續擴張需要他國和我們一起行動，我們在事實上和精神上都可以獲得互惠的。」



法廷發新年財

不少賭仔敗北

每人罰五元至二十元，有些從離島遠道來受審的，判做監禁。

連例小販共計八十五人，罰款由三元至二十元（有些是無牌在禁區賣東西的）。

新年在球場外「炒飛飛」被拘控的有兩人，每人罰十元。

道友只有七名被拘控。

犯毆打、傷人、搶劫、剪髮、拘控的佔極少數，共計不過五、六人。

(未完)

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

陶陶酒家
大謙小酌
悉從尊便

哀謝

顯考諱惠權字宜明公府君痛於一月二十一日下午一時不幸病終於中央醫院享壽六十有九歲不孝等跪地呼天哀號莫及遵禮成服於二月二十二號下午三時假座丹利街街市黨儀館舉行殯葬歸土安葬於海壇墳場叨蒙

親戚友誼世交宗親親臨賜臨花圈輓聯執紼索車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

Mr. Joe Law 五元。
Mr. Ross Tamayose 五元。
劉根二十元、劉德康二十元。

厚惠芳名 恕不稱呼
全體家人全泣謝

(花園) 敬謝：紹棠、紹表、惠麟、威明、宜島、官潮、華泰、錦維、基碧、國馨、遠志、裕榮、謙倫、錦倫、宜燕、富倫、懷安、壽意、富維、金惠、官容、門大、宜衍、展強、金明、財添、鈞洪(以上俱雷姓)。

謝禮：謝禮、蔣持勝、李妙高合家、劉東、劉德、李富年、劉永流、雷惠英、李妙蘭、雷邦、林宗、黃輝、路榮、李錫、李國華、伍瑞祥、陳惠英、陳國、雷豐開、劉超羣、馬步成、李逸文、雷錦榮、雷金勝、雷錫元、周木、(素車) 雷紹賢、雷紹表、雷寶邦、雷炳威、雷宜島、劉松富劉照全。

(賻儀) 雷富十元、方業銘、蔣安翹、梁華有、吳基、黃保煥、雷煥炳、雷宜湖、雷宜普(以上八名每五元)。雷雲澤四元、雷家勳三元、杜偉芳三元、雷觀庸、雷學壘、連五慶、雷富倫、文煥珍、王毓麟(以上每二元)。

Mr. & Mrs. M. Sullivan 一百元。
Mrs. Kee Yin (李遠夫人) 十元。
Mr. & Mrs. Kwai Pih
(李桂源夫婦) 十元。
Mr. & Mrs. Dai Ying Law
劉德榮十元
Food City Super Market 卅一元。
Food City Meat Dept. 十八元。
Mr. & Mrs. Wah Sut Pang
彭華貴夫婦五元。
Mr. Joe Law 五元。
Mr. Ross Tamayose 五元。
劉根二十元、劉德康二十元。

中 醫 國 會
鳳 金 林 雄 國 會
喜 市 定 東 街 後 西
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

主治：跌打全科、男婦兒科、針灸全科、內科雜症、風濕麻痺、陰陽虛損、小腸疝氣、胃痛喉症、瘰癧痔瘡、遠年爛脚。

哀謝

先考諱積實字中余公府君之喪經於二月二十一日上午十時假座國慶酒樓殯葬行殯禮安葬於山景墓園叨蒙親戚友誼親臨賜臨花圈輓聯執紼索車隨送高誼隆情存均感哀此鳴謝(恕不另舉)

哀孤子惠和承家管叩謝
厚惠芳名 恕不備載

Mrs. Yuen Nui 五元。
Mr. & Mrs. H. Y. 五元。
Mr. & Mrs. Leong Andrew 五元。
倘有錯漏 祈為原諒

域多厘中山福善總堂
是屆職員表

主席：文書林福榮
副主席：文書林福榮
財政：文書林福榮
副財政：文書林福榮
會計：文書林福榮
執行委員：李可集、方奎奎、李毓芬、黃沛泉、劉全、李華煥、李永培、李中華、李全業
代表出席中華會：李全業、李永培、李中華、李全業
駐一埠幹事：張金培

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

為酬謝 貴客多年顧愛 本公司特設「酬賓部」每星期將部份貨品轉換壹次照原價「九折」酬賓。並有大批新貨運到

金匙牌肉鬆
鱈魚鬆
良友牌蓮藕
良友牌什錦羌
良友牌甜酸芥菜
廖仔記腐乳
唐山老松砧板
罐頭椰子汁

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

萬國博覽會
七〇年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社為利便僑胞，今特組織，觀光遊覽團，乘日本航空公同往日本，台北，香港，歡迎男女僑胞參加，餘位無多，請預早到來報名為荷

第一團五月十一號 第二團六月廿一號
第三團八月廿三號 第四團九月廿三號

雷根環球旅遊社啟

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

冰霜去頭大明蝦
保證品質新鮮，規格符合要求。批發零沽，極表歡迎！

經售祖國

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

華區享譽廿餘年
惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電
晚餐 鑲氣保證
筵席 招待懇切
知味仕女 盍興乎來

電話：六八三·壹九三五

華廈貿易有限公司
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話：269-8300 263-8590

本公司經常由香港直接大批來貨，各種祖國食用貨品，保證夠新，夠靚，夠平。

寄送快捷 忠誠服務
▲印有貨價部 歡迎索取▼

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到唐山海鮮

鮮大鰵魚 鮮大生魚
鮮吊片魚 鮮大塘虱
鮮大水魚 鮮大鯪魚
鮮大崇魚 鮮大扁魚
大幫合時唐山水貨運到
精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備

四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵拾花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花園
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨綠油，彩色蝦片，
和春盛鹹梅醬，海鮮醬，磨波等。

大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂舞
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St. Vancouver B. C.
電話：683-1724

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題

年結、月結、入息稅、生意交易如何進行開支紀錄、
開辦合夥、(PARTNERSHIP)或有限公司(Co. Ltd.)、處理工
人意外賠償、按時計算工資、政府退休金、工人失業保
險、S.R. 販賣稅等。

敝處十一位經驗豐富職員能為僑胞服務
兼代理中西文件書寫
按時上門服務 依期不誤



★溫笑一顏蒼老野★

絕不能稱得是禮。老子也說：「失道而後德，失德而後仁，失仁而後義，失義而後禮。」

在禮的侵襲下，人們已不再講求道義仁義，而要用虛偽的禮節來求取利益，老子所指的禮，就是後世所謂禮樂的君子之禮，等而下之，則就是朝市間那些虛偽的禮節，和野人純真的禮貌是不同的。有見之士，亦就有了一種「禮失求諸野」的認識，可是一些聰明人呢，對於不懂得運用皮笑肉不笑的諛媚手段的野人，却嘲笑他是無識的村夫，鄉愚。也許我也是愚意中的一個吧！

禮，是愚者愚得可憐。他們愚得只懂得白話，黑話，黑話，黑話。就說白話，黑話最普通的事情來說，如果有陌生人向他問路，他們不會像市面的人一樣，隨口一白，眼望着你，連聲道：「也懶得問，反而不厭其詳地為你指點個明明白白，儘管不曉得，禮貌遇到，也總叫人看上一番親熱的感觸，嘗到了親功的人情味。

尤其一些野老，他們土頭土腦，半點派頭也沒有，可是對人是一派慈祥，笑容真率，所以，我對喜歡看的人，亦就是他們：「野老蒼顏一笑溫」。

▲談愛與禮

昔人每喜用一句「愛民若赤」，來歌頌那些善於牧民的好官吏，所謂赤，就是赤子，赤也即是嬰兒。

而禮，也足以證明人們對嬰兒是特別憐愛的，而所以如此，也就是嬰兒有他的特別可愛的地方。

鋪花蓮月

Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16, B.C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

常備週年生花
接造結婚花球
各種花牌花圈
特製花牌花圈
價錢平廉物美
歡迎隨時光顧
免費送到府上
代理處：打街東
一、一號生號

鄧李建築有限公司

專辦木工建築，美化土庫廚房櫃，
免費設計估價。
電話：872-1088 254-2828
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

鋼琴調音每季十五元

本人在著名公司服務，須調音者與
Fred Wijnhout 接洽電話：434-0424

Richard M. Chow

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Office: 683-5768 Residence: 876-4083

專辦接辦代查
賬項會計科目
地址：雲埠打東街
電話：六三三〇號
（即德信信託公司內）
事務所：六三三〇號
住宅：八七六〇三

專門修理不通水喉

本公司有各種現代機器，專門修理不通
去水喉，廁所，水櫃，洗衣槽等，兼
修理腐朽的水喉器具等，價廉克己，快
捷妥當，工作精良，廿四小時隨時應命
電話：738-8622 Westside Plumbing & Drains

言

人人知足，則天下有餘，人人
安分，則天下無事。
人只把不如我者較量，則知自
足。
多慮不如少慮，廣種不如收效

哀謝

先嚴黃公覺翁，台山草骨，感壽星
人，痛於一九七〇年元月廿一日，享壽
九十有四歲，於二月十日下午一時，
假座市黨殯儀館，舉行出殯歸土，安
葬於科市蘭墓園，荷蒙 親屬各宗親戚
友誼，蒞臨賜儀，花圈，誄詞，輓聯，
並親臨執紼，素車隨送，高誼隆情，
殞存均感，謹此哀謝

未亡人馬氏謹識
孤子華新華滋華熾
孤女華仙仙仙仙仙
媳婦馬氏陳氏林氏

周名紹會計師啟事

本辦事處電話現改
683-5768

周名紹會計師

專辦接辦代查
賬項會計科目
地址：雲埠打東街
電話：六三三〇號
（即德信信託公司內）
事務所：六三三〇號
住宅：八七六〇三

新辦到

豬仔薯干 淨坭髮菜
正靚花菇 大鷄抱魚
去蒂冬菇 靚大蠔豉
大江尤柱 大蘇鮑魚
罐紅燒魚翅 罐蟹王魚翅

林普安接運貨物行李

代辦往碼頭寄貨，
取貨手續，價錢相宜
電話：874-7072

黃漢經

Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

黃漢經

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

大減價 大犧牲

南洋新永福驅風油
蘇脆美味 特別不同
萬里望花生
陳家巷參歸精補丸
健眼素 甜尿合用
榮孫氏斑龍丸 夜尿腹痛
光明眼水 刀脫眼膜散
香港普達春止咳藥膏
普達春止咳藥水
同柏堂鹿茸精丸
靚大海參片 飛燕片
滋補明目
浮炮大海參片
瓊玉丸 瓊玉漿
風濕 鳳髓丹 治筋骨痛腰痛
固本童真補丸
太和洞止咳丸
太和洞腎虧丸

CHUNG WO HONG CO.
237 POWELL ST.,
VANCOUVER, 4, B.C.

金源利興

GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days

代理 老幼人壽燕梳

各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4 B.C.
Phone 682-2244

環球雜貨 地道藥材
味本味精 時令水貨
藤竹製品 木刻家具
瓷器玉器 象牙飾物
國畫古董 台灣高粱
香料檀爐 零沽發行

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
電話 683-7268

HERDER
BOLLINGER-GERMANY

另有德國市必嘜
中國樣式刀全鋼
鋒利光刀桑刀兩
種

利煙有限公司

Heatlev Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近羅西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5656

香港旅行團
雲高華至香港來回機票加幣八
百元，期限三個月。(二)在日本，
百六十三元，香港，遊覽十二日，另收二
百元，片打街七十一號

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St. Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2783

代理環球各航空公司客票
來往遠東請用加拿大太平洋航空日
本航空及汎美航空等機位快捷妥當
由香港來雲高
百七十八元，住三藩市限卅日來回
票收八十四元每日七班往加東用家
庭式機票可省費每日十四班總統輪
船客票及詩曼亞火車票常備

加泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

中國冰霜大明蝦

代理 零售批發 極表歡迎

SIZE	8 1/2	13 1/5	16 1/20	21 1/25	26 1/30
特價推銷	每包二十七元	每箱七元五毛	每箱六元五毛	每箱四元五毛	每箱三元七毛

五十磅 超等味精
五十磅 台灣馬蹄
五十磅 台灣竹筍
五百包 茉莉花茶
五百包 鼓油包仔
(購買十箱 贈送壹箱)

五十磅 南華炸麵 每磅四毛壹仙
蘇梅糖包 白芝麻 大杏仁 竹筒子 燕窩什貨齊備
付貨快捷 特價限期月截止

金然棧味製廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
223 Keefer St. Vancouver 4 R. C.
Phone: MU 3-1757

臘腸臘鴨 樣樣齊備
代寄各地 担保收到
如有遺失 原銀奉回

精製鮮靚牛肉脯
甜味加李都美味

冬節送禮 何物好
本廠臘味 最名貴

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行押
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3092

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五五五五五式。



神雕俠侶 金庸著

(〇九〇一)

雙掌已結實實的擊在楊過胸前，
一擊即退，不讓楊過還手，已退
出兩丈以外，郭襄大驚，拉着楊過
的手問道：「你……你可受傷麼？」
那老婦嘆道：「他已中了我的
「寒陰箭」掌力，活不到明天九刻，
這真是自作自受，須怪不得旁人。」
當十五年之前，楊過的武功已非
尋常老婦所能及，這時他內外兼修，漸
臻入神坐照的化境，却如何傷得
了她？只不過他與這老婦無怨無仇，
又是尋求她心愛之物而來，貿然捕捉
擊三掌，竟不還手。

那老婦二十餘年來苦練「寒陰箭」
一掌力，已能一掌碎碎十七塊青磚，
而楊過身外似能顯得完整無缺，
實非尋常可比，兼而有之，楊過過
中了自己的寒陰箭，定已內傷萬分，但仍
是笑吟吟的渾身無事，心道：「這小
子倒還挺硬挺，」說道：「乘著還
未倒斃，快快帶了小孩兒出去吧，莫
要死在我寒陰箭中，」楊過抬起頭來，
朗聲說道：「老前輩，你這寒陰箭，豈
知世間武學之奇，非老前輩所能想像，
」說著，緩緩長笑，那寒陰箭渾身壯
，真似裂石破雲之勢，顯是中氣沛然
，内力深湛，那老婦一聽，知他竟在
絲毫未受損傷，不由得如死灰，身
子搖晃，這時才知他明瞭自己三掌，
說到武功，自己絕非他的對手。

那老婦不覺他笑完，提起懷中靈
狐，撮管一吹，另一頭靈狐也從草叢
中鑽出，躍入老婦懷中，那老婦厲聲
說道：「尊駕武學驚人，佩服佩服，
但若要強強強奪老妻，這靈狐却是
你休想，你若要走上一步，老妻先揮
了靈狐，教你空手而來，空手而歸，
」楊過見她說得斬釘截鐵，知道這
老婦性子極硬，寧死不屈，不由得大
聲辯論，若是搶着出手先點了她的穴
道，再舉靈狐，看來她竟會一怒自戕
了一條性命。

便在此時，外面忽然傳來一聲佛
號：「阿彌陀佛！」接着有人說道：
「老僧一燈求見，盼珠姑能賜予一面，
」郭襄四顧無人，心中大奇，聽這
聲音並不响亮，明明是從近處發出，
但四下裏並無藏身之處，

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫日隆人 遺囑 代理買賣買賣
田產 銀行 律師事務所
片打街 正門 門牌 501
電話 MU. 1-6513

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相 結婚相 護照相 僑胞晚上惠顧
請先電約 備有新式噴印 方便顧客

寶寶公司
Paul & Paul Co
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 4-785

新到大幫 ABC 國產風扇，
免費保用一年，自用
，送禮，A、歐、
另辦到大批新唱片，
歡迎選購，日新印備
特取

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街七百零九號門牌
普男信女光臨參拜有求必應或外埠來信
求籤代求神求籤詳解
電話：254-8934 司理人黃植廷啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

中國絲綢 蘇杭雜貨
應有盡有 精製小衫
各款小衫 餐館用衣
襪仔廚衣 廚師男女
衣裳

大藥房
專配西藥 化粧香品
各種補丸 沖晒咖啡
文房用具 書籍雜誌
價格公道 格外歡迎

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-4514

經濟時菜 粥粉麵飯
星期美點 各色茶點
龍鳳禮餅 自磨
鮮沙河粉 歡迎外賣
日新印備 函索即寄

廣珍首飾舖
Kwong, Chin Ho Co. MU 1-5816
29 Pender St. E. Vancouver, B.C.

專辦上等 珠寶首飾
鑲嵌修理 批發零售
招聘女工 大鑲小鑲
隨時應命 價格公道
格外歡迎

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. F
VANCOUVER 4, B.C.

專上門修理 雙層洗衣機乾衣機電爐
具政府牌照
馬君 新電話八七九、七七八
三五〇五七

榮榮味製廠
精製臘味 批發全球
價目印備 備索即奉

WING WING CO. LTD.
450-460 Hastings St., E
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式四一七式四

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
西三一號 蘇林比亞街 電話 684-8821

廠傳真機，收音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

雲高華搜檢通公司
Vancouver Chimney Service
684-2937

專科大小商業房冷氣工程。設計裝
及修理。忠誠服務。快而可靠。
電話：八七九、〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10

昌修承接泥水木工
裝修各等大小工程
忠誠為僑胞服務
記公司 電話 六五五、五七

訪英雄相命掌紋
男女婚姻 家庭是非
個性前程 壽夭禍福
接批八字書 外埠郵寄到
英雄相命 時時送英雄
英雄相命 電話六八五九〇六四
一三三號房 電話六八五九〇六四

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇五一一四號

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，
及各項燕梳保險，常有新舊屋
宇，工商實業出賣，請留意，
如有諮詢，請蒞臨本辦事處，
或用電話詢問吳悅榮、順榮、
超常、林昌等，樂意詳細解答
吳國華辦事處啟

驗眼 專家
A. Gerard Hirschberg,
年十餘年經驗
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
684-8829

專治內外 重障病 青丹丸散
藥劑齊備 來函求診 問明開
身內外 各部情形 覆問照答
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方法用藥 解除痛苦 人無病痛
益增壽元 專毛眼 每只五元
空函不寄 先惠式元 問答詳明
鐘德輝 醫師
CHINESE HERBS
118 Hastings St., W. VANCOUVER, B.C. CANADA

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 TREC 8-3422

周愛權
精製各種時鐘眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. HOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

